

# Comfortjuicer

21136



2 in 1 citroenpers

Nederlands

Engels

Frans

Duits

## Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen de elementaire voorzorgsmaatregelen altijd gevolgd te worden, waaronder de volgende.

1. Lees alle instructies.
2. Plaats de motorbasis niet in water of een andere vloeistof, ter bescherming tegen het risico van elektrische schokken.
3. Wanneer het apparaat wordt gebruikt in de buurt van of door kinderen is intensief toezicht vereist. Dit apparaat is uitgerust met een mes met scherpe rand, laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens het gebruik.
4. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, voor het opzetten van of afnemen van onderdelen en voor het schoonmaken.
5. Vermijd contact met bewegende onderdelen.
6. Bedien geen apparaten met beschadigd stroomsnoer, een beschadigde stekker of nadat het apparaat storing heeft, of gevallen of beschadigd is. Breng het apparaat terug naar het dichtstbijzijnde bevoegde servicepunt voor onderzoek, reparatie of elektrische of mechanische aanpassing.
7. Het gebruik van opzetstukken die niet zijn aangeraden of verkocht door de fabrikant kan leiden tot brand, elektrische schok of verwonding.
8. Gebruik het apparaat altijd op een droge, vlakke ondergrond.
9. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
10. Laat het stroomsnoer niet over de rand van een tafel of toonbank hangen.

## Zorg en reinigen

Dompel de motorbasis of het stroomsnoer niet onder in water of een andere vloeistof.

### Om te demonteren:

1. Schuif de sapbak en de drupbak uit.
2. Voor het verwijderen van het deksel, open volledig en oefen druk uit met de duimen, zoals getoond in figuur (1). Het deksel zal van de sapruimte ontklemmen.
3. Om druppelend sap te voorkomen, verwijder de kegels en de sapruimte samen.
4. Houd de motorbasis vast met een hand en pak met de andere hand de sapruimte aan de voorkant vast, trek omhoog over de aandrijfassen. De kegels zullen van de sapruimte getild worden, zoals getoond in figuur (2). De kegels kunnen ook afzonderlijk van de sapruimte worden verwijderd door de aandrijfassen op te tillen.
5. De sapbak wordt gewoon uitgeschoven voor schoonmaak.

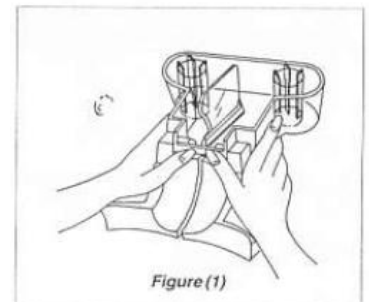


Figure (1)

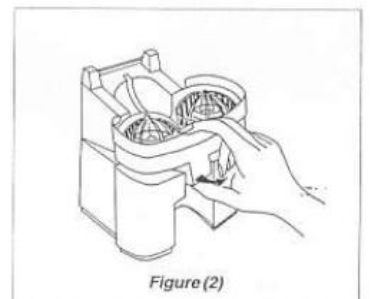


Figure (2)

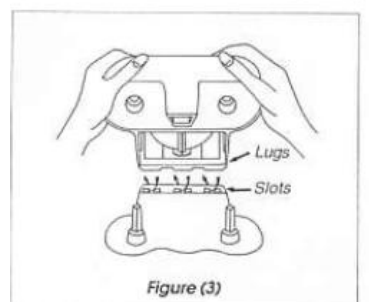


Figure (3)

### Om te reinigen:

Alle verwijderbare onderdelen kunnen met de hand worden gewassen in warm zeepwater. Door sterke natuurlijke kleurstoffen in de huid van citrusvruchten kan de sapruimte van kleur veranderen. Reinig het door de verspreiding getroffen gebied met een dikke pasta van bicarbonaat van soda en water. Laat het 's nachts staan en was in warm zeepwater. Was geen onderdelen met meer dan 40 graden in de vaatwasser, omdat de hoge temperaturen en agressieve reinigingsmiddelen negatieve gevolgen kunnen hebben voor de onderdelen. Veeg de motorbasis schoon met een vochtige doek. Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

### Om opnieuw te monteren:

1. Vervang sapruimte op de motorbasis door de uitstekende nokjes op de achterkant van de sapruimte in de sleuven op de achterkant van de motorbasis te schuiven, zoals getoond in figuur(3).
2. Plaats de kegels op de aandrijfassen.
3. Bevestig deksel door het op de staven in de sapruimte te klemmen.
4. Schuif de drupbak in positie langs de geleiderails en klem het lipje op de achterkant vast. De sabak zal dan in positie schuiven voor opslag.

### Tip voor fruitpersen

Er kan meer sap worden verkregen uit fruit dat op kamertemperatuur wordt bewaard.

Oude sinaasappelen met zachte huid kunnen scheuren bij gebruikt in uw 2 in 1 citroenpers.

Balencia sinaasappelen hebben een hoog sappehalte en zijn daarom de beste soort voor sap. Een zomerfruit, deze lijken vaak groen gevild, is op deze manier beschermd de natuur ze tegen de zon.

Navel sinaasappelen zijn perfecte sinaasappelen om te eten, pitloos, eenvoudig te schillen en te splitsen. Een winterfruit, zij leveren een noodzakelijke vitamine C stimulant om hoest en verkoudheid af te weren. Ze zijn ook geschikt om te persen in uw 2 in 1 citroenpers.

#### Stap 1:

Krachtige 2 in 1 citroenpers snijdt fruit in tweeën zonder gerommel met borden of messen, geen verlies van sap.



#### Stap 2:

Beide helften zijn apart geplaatst op de kegels met het volgende stuk fruit gepositioneerd voor snijden.

#### Stap 3:

Sluit het deksel, het sap wordt automatisch uit de twee helften geperst en de volgende sinaasappel wordt tegelijkertijd gesneden.



#### Stap 4:

De sabak met extra grote capaciteit (500ml) maakt bedienen eenvoudig, met een verwijderbare zeef om te gieten met of zonder pulp. Naar uw wens.



# Comfortjuicer

21136



2 in 1 lemon squeezer

## Important Safeguards

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following.

1. Read all instructions.
2. To protect against risk of electrical shock do not put the motor base in water or other liquid.
3. Close supervision is necessary when this appliance is being used by or near children. This appliance has a knife with sharp edge, do not leave the appliance unattended when not in use.
4. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
5. Avoid contacting moving parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electrical shock or injury.
8. Always use the appliance on a dry level surface.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter.

## Care and cleaning

Do not immerse motor base or cord in water or any other liquid.

To disassemble:

1. Slide out juice container and drip tray.
2. To remove lid, open fully and apply pressure with thumbs as shown in figure (1). Lid will unclip from the juicer chamber.
3. To prevent juice dripping remove the cones and juicing chamber together.
4. Hold motor base with one hand and with the other grasp the juicing chamber at the front and pull up over the drive shafts. The cones will lift off with the juicing chamber, as shown in figure (2). The cones may also be removed separately from the juicing chamber by simply lifting them off the drive shafts.
5. The juice drip tray simply slides out for cleaning.

To clean:

All removable parts may be washed by hand in hot soapy water. Due to the strong natural colorings in the skin of citrus fruits, the juicing chamber may change color. To clean spread affected area with a thick paste of bicarbonate of soda and water. Allow to stand overnight and wash in hot

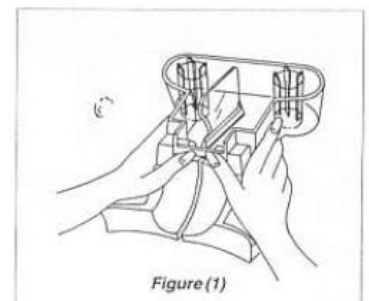


Figure (1)

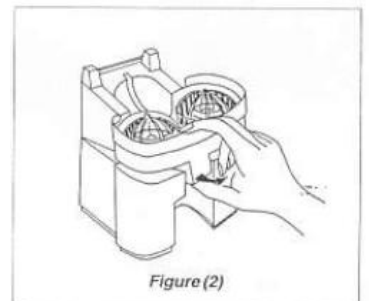


Figure (2)

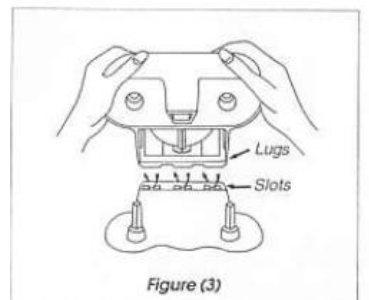


Figure (3)

soapy water. Do not place parts in the dishwasher over 40 degrees, as the high temperatures and harsh cleaning agents may adversely affect the parts. Wipe the motor base with a damp cloth. Do not immerse in water or any liquid.

To reassemble:

1. Replace juicing chamber onto motor base by sliding protruding lugs at the back of the juicing chamber into the slots at the back of the motor base as shown in figure (3).
2. Place cones onto drive shafts.
3. Attach lid by clipping locating rods into the juicing chamber.
4. Slide drip tray into position along guide rails clipping rear tab into position. Juice container will then slide into position for storage.

Tip for juicing

More juice is obtained from fruit stored at room temperature.

Old oranges with softened skins may tear when used in your 2 in 1 lemon squeezer.

Balencia oranges have a very high juice content, and therefore, are the best variety to juice. A summer fruit, they often appear green skinned, this is nature's way of protecting them from the sun. Navel oranges are a perfect eating orange, seedless, easy to peel and segment. A winter fruit, they provide a necessary vitamin C boost to ward off coughs and colds, They are also suitable for juicing in your 2 in 1 lemon squeezer.

Step 1:

Powerful 2 in 1 lemon squeezer cuts fruit into half without the mess of boards or knives plus, no loss of juice.



Step 2:

Both halves are placed onto serrated cones with the next piece of fruit positioned for cutting.

Step 3:

Close the lid, juice is squeezed automatically from the two halves and cut the next orange at the same time.



Step 4:

The extra large capacity (500ml) juice container makes serving a breeze with a removable strainer to pour with or without pulp. Whichever you prefer.



# Comfortjuicer 21136



Presse-citron 2 en 1

## Précautions importantes

L'utilisation de tout appareil électrique exige le respect de certaines mesures de sécurité élémentaires, notamment les suivantes :

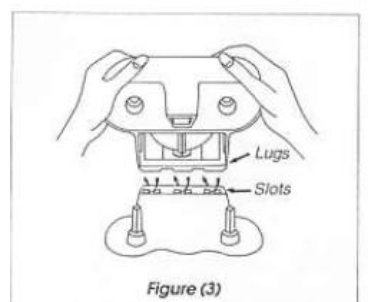
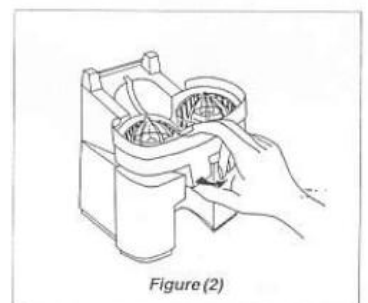
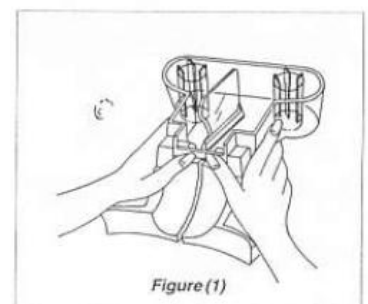
1. Lisez toutes les instructions.
2. Afin de vous prémunir contre tout risque de décharges électriques, ne plongez pas le moteur dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Surveillez étroitement les enfants lorsque ceux-ci utilisent tout appareil ou lorsque tout appareil est utilisé en leur présence. Cet appareil possède une lame tranchante, ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci fonctionne.
4. Débranchez le mélangeur de la prise de courant après utilisation, à l'installation ou au démontage des pièces et avant de le nettoyer.
5. Evitez tout contact avec les pièces mobiles.
6. Ne vous servez pas d'un appareil dont le cordon ou la fiche est abîmé(e), ni d'un appareil qui fonctionne mal ou qui a pu s'endommager en tombant ou autre. Retournez l'appareil au centre de réparation agréé le plus proche à des fins de vérification, de réparation ou de réglage électrique ou mécanique.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut entraîner des risques d'incendies, d'électrocutions ou de blessures.
8. Utilisez toujours l'unité sur une surface plane et sèche.
9. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
10. Ne pas laisser le cordon pendre au bord d'une table ou d'un comptoir.

## Soin et nettoyage

Ne plongez pas le cordon ou le moteur dans l'eau ou tout autre liquide.

Désassemblage de l'unité :

1. Retirez le récepteur de jus et le plateau ramasse-gouttes.
2. Pour retirer le couvercle, ouvrez-le entièrement puis appuyez avec vos pouces tel qu'indiqué sur la figure (1). Le couvercle se détache de du récepteur de jus.
3. Afin de prévenir tout égouttement de jus, retirez simultanément les cônes et le récepteur de jus.
4. Tenez le moteur d'une main puis tenez le récepteur de jus de l'autre main sur sa partie avant puis séparez-les des axes d'entraînement. Les cônes sont attachés au récepteur de jus, tel qu'indiqué sur la figure (2). Les cônes peuvent être également





retirés séparément du récepteur de jus en les retirant les axes d'entraînement.

5. Vous pouvez sortir le plateau ramasse-gouttes afin de le nettoyer.

#### Nettoyage :

Toutes les pièces amovibles peuvent être lavées à la main avec une solution d'eau chaude savonneuse. En raison des puissants colorants naturels présents dans la peau u citron, le récepteur de jus peut se décolorer. Vous pouvez nettoyer les taches avec une pâte épaisse de bicarbonate de soude et de l'eau. Laissez la solution agir pendant une nuit puis rincez avec de l'eau chaude savonneuse. Ne lavez pas les pièces amovibles au lave-vaisselle sous une température supérieure à 40 degrés, les hautes températures et nettoyeurs agressifs peuvent endommager ces pièces. Essayez le moteur à l'aide d'un chiffon humide. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

#### Réassemblage :

1. Remplacez le récepteur de jus sur le moteur en faisant glisser les embouts saillants situés à l'arrière du récepteur de jus dans les emplacements situés à l'arrière du moteur tel qu'indiqué sur la figure (3).
2. Placez les cônes sur les axes d'entraînement.
3. Fixez le couvercle en verrouillant les tiges dans le récepteur de jus.
4. Faites glisser le plateau ramasse-gouttes sur les rails, verrouillez la languette arrière. Le récepteur de jus se positionne ensuite pour ensuite ranger l'unité.

#### Astuces de confection de jus :

Vous obtiendrez davantage de jus des fruits rangés à température ambiante.

Les vieilles oranges avec la peau adoucie peuvent de décomposer lorsqu'utilisées avec votre presse-citron 2 en 1.

Les oranges de Valence contiennent beaucoup de jus, celles-ci sont donc une variété recommandée pour la confection de jus. Les fruits d'été ont souvent la peau verte, c'est un moyen employé par la nature pour les protéger du soleil. Les oranges Navel sont très adaptées à la consommation, celles-ci ne contiennent pas de graines, sont aisées à couper et à éplucher. Les fruits d'hiver apportent beaucoup de vitamine C permettant de combattre les rhumes et les toux, ceux-ci sont également adaptés à l'utilisation avec votre presse-citron 2 en 1.

Étape 1 :

Le puissant presse-citron 2 en 1 coupe les fruits en deux sans la nécessité d'employer une planche de découpe et un couteau, de plus, les fruits ne subiront aucune perte de jus.



Étape 2 :

Les deux moitiés du fruit sont placées sur des cônes, le prochain fruit à découper se positionne automatiquement pour la découpe.



Étape 3 :

Refermez le couvercle, le jus est automatiquement extrait et le fruit positionné est automatiquement coupé en deux.



Étape 4 :

La grande capacité (500 ml) du récepteur de jus permet, avec le filtre amovible, de servir du jus avec ou sans pulpe. Au choix.

# Comfortjuicer

21136



2-in-1 Zitruspresse

## Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Benutzung elektrischer Geräte beachten Sie stets allgemeine Sicherheitshinweise wie die nachstehenden:

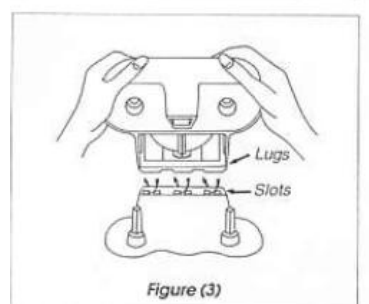
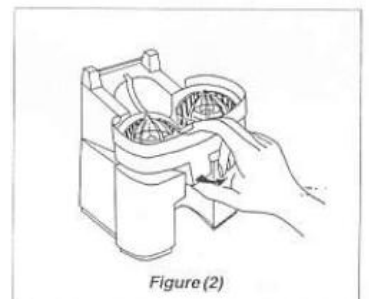
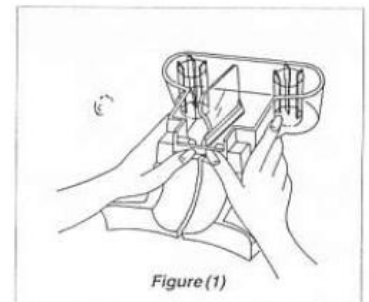
1. Lesen Sie alle Anleitungen aufmerksam vor der Inbetriebnahme des Geräts durch.
2. Zur Vermeidung von Stromschlag tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein.
3. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener benutzen. Das Gerät hat ein Messer mit einer sehr scharfen Klinge, lassen Sie es während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
4. Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile ansetzen oder abnehmen und vor dem Reinigen.
5. Berühren Sie keine beweglichen Teile.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker, wenn es einmal heruntergefallen oder anderweitig beschädigt ist oder wenn es zu Fehlfunktionen kommt. Ein beschädigtes Netzkabel muss vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Die Benutzung nicht vom Hersteller empfohlener oder mitgelieferter Zubehörteile kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzung führen.
8. Stellen Sie das Gerät stets auf einer ebenen, trockenen Arbeitsfläche auf.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
10. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen.

## Reinigung und Pflege

Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein.

### Zerlegen:

1. Ziehen Sie den Saftbehälter und die Tropfwanne heraus.
2. Zum Abnehmen des Deckels öffnen Sie ihn vollständig und drücken Sie ihn mit den Daumen an, wie in Abbildung (1) dargestellt. Der Deckel löst sich vom Saftbehälter.
3. Damit kein Saft heruntertropft, nehmen Sie die Entsafterkegel und den Saftbehälter gemeinsam ab.
4. Halten Sie die Motoreinheit mit einer Hand und greifen Sie den Saftbehälter mit der anderen Hand vorn und ziehen Sie ihn über die Antriebswellen ab. Die Entsafterkegel lösen sich mit dem Saftbehälter, wie in Abbildung (2) dargestellt. Die Entsafterkegel können auch separat vom Saftbehälter abgenommen werden, heben Sie diese einfach von den Antriebswellen ab.
5. Die Tropfwanne kann zum Reinigen herausgezogen werden.



### **Reinigung:**

Alle abnehmbaren Zubehöerteile können mit der Hand in heißem Spülwasser abgewaschen werden. Aufgrund der natürlichen Färbung der Schalen von Zitrusfrüchten kann sich der Saftbehälter verfärben. Zum Reinigen benutzen Sie bitte eine Paste aus Backsoda und Wasser. Lassen Sie sie über Nacht einwirken und waschen Sie die Paste dann mit heißem Spülwasser ab. Waschen Sie die Teile nicht im Geschirrspüler über 40 Grad, hohe Temperaturen und aggressive Reinigungsmittel können die Teile beschädigen. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab. Nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eintauchen.

### **Zusammenbau:**

1. Setzen Sie den Saftbehälter mit den Nasen auf der Rückseite in die Nuten der Motoreinheit, wie in Abbildung (3) dargestellt.
2. Setzen Sie die Entsafterkegel auf die Antriebswellen.
3. Setzen Sie den Deckel auf, rasten Sie hierzu die Haltebügel ein.
4. Schieben Sie die Tropfwanne in die Führung. Den Saftbehälter schieben Sie dann in Position.

### **Tipps zum Entsaften**

Die Saftausbeute von Früchten ist größer bei Zimmertemperatur.

Ältere Orangen mit weicher Schale können in der 2-in-1 Zitruspresse aufreißen.

Valenciaorangen haben einen sehr hohen Saftanteil und sind daher bestens zum Entsaften geeignet.

Als Sommerfrucht werden sie häufig grün angeboten, hierdurch schützt sich die Natur gegen die Sonne. Navelorangen sind perfekte Tafelorangen, kernlos, einfach zu schälen und zu teilen. Es ist eine Winterfrucht, die den notwendigen Vitamin-C-Schub zur Bekämpfung von Erkältungen liefert. Diese Frucht ist ebenfalls zur Verarbeitung in Ihrer 2-in-1 Zitruspresse geeignet.

#### **Schritt 1:**

Die leistungsstarke 2-in-1 Zitruspresse schneidet die Frucht ohne die Ferkelei auf Schneidbrett und Messer und ohne Saftverlust in zwei Hälften.



#### **Schritt 2:**

Beide Hälften werden auf die gezackten Entsafterkegel gesetzt, die nächste Frucht wird zum Schneiden bereitgestellt.



#### **Schritt 3:**

Schließen Sie den Deckel, die beiden Hälften werden automatisch entsaftet und die nächste Orange wird gleichzeitig halbiert.

#### **Schritt 4:**

Der extra große Saftbehälter (500 ml) erleichtert mit seinem abnehmbaren Durchschlag das Ausgießen und Servieren mit oder ohne Fruchtfleisch, ganz nach Ihrem Geschmack.

